

\_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_\_\_

**PHILIPPINE OVERSEAS EMPLOYMENT ADMINISTRATION**

*FILIPINLER DENİZAŞIRI İSTİHDAM İDARESİ*

**SUBJECT: CONTINGENCY PLAN**

*KONU: ACİL DURUM PLANI*

GENTLEMEN:

YETKİLİ:

I, the undersigned, \_\_\_\_\_, wish to convey the following designated Contingency Plan related to the recruitment of Filipino worker \_\_\_\_\_ who shall employed under my sponsorship. This plan covers remedial measures that should apply in the event of any contingency (i.e. Natural Calamity, or Man made Disaster/War).

*Ben, aşağıda imzası bulunan \_\_\_\_\_, hizmetimde çalışacak olan Filipinli işçi \_\_\_\_\_ ile alakalı aşağıdaki Acil Durum Planı'nı tebliğ ediyorum. Bu plan acil durumlarda (doğal afet veya savaş) alınacak iyileştirici tedbirleri kapsamaktadır.*

- 1- In the course of any impending contingency, we shall strive our best to repatriate the employee to their point of origination as soon as possible via safe method of travel / *Yakında ortaya çıkması beklenen acil durumlarda, işçinin en güvenli seyahat yöntemi ile ülkesine geri gönderilmesi için elimden gelen çabayı göstereceğimi,*
- 2- If repatriation measures are not possible as prompted by the prevailing circumstances that may occur I shall provide continuous support to the employee (i.e. food, medical provision, clothing's and safe shelter) as well as ensure remittance of their salaries to their families including constant communication with the update of their living condition; and / *İşçinin ülkesine dönüşü için alınacak tedbirlerin ortaya çıkan koşullardan dolayı uygulanamaması durumunda, kendisine aralıksız olarak destek sağlayacağıma (gıda, sağlık ve giyim) ve işçinin Filipinler'de bulunan ailesiyle sürekli iletişimde olmasını sağlayarak, maaşının aileye havalesini temin edeceğimi, ve*
- 3- I shall provide personal accident insurance through a reputable insurance company in \_\_\_\_\_ in favor of the employee that will cover benefits for their beneficiaries during their employment. / *İşçiye çalışma süresi boyunca güvenilir bir sigorta kurumu aracılığıyla bireysel kaza sigortası yaptıracağımı,*

**AND BY VIRTUE OF THIS LETTER**, we pledge to give the employee a reasonable and justified treatment for his/her well-being in accordance with the job contract. / *BU MEKTUP MUCİBİNCE, işçiye iş sözleşmesi çerçevesine uygun olarak makul ve haklı muamele edeceğimi taahhüt ediyorum.*

**Employer name & Signature**

*İşverenin ismi ve imzası*